

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования «Российский университет дружбы народов»**

Кафедра иностранных языков филологического факультета

(наименование основного учебного подразделения (ОУП)-разработчика ОП ВО)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)

(наименование дисциплины/модуля)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика: иностранные языки

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Освоение дисциплины ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Лингвистика

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2022 г.

1. ЦЕЛЬ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целью освоения дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)» в рамках высшего профессионального образования (уровень бакалавриата) является:

на основе экспликации полученных в ходе обучения по другим дисциплинам (литература стран первого языка, лексикология первого языка, введение в текстологию первого языка, стилистика первого языка, грамматическая стилистика первого языка) теоретических сведений на сферу практической деятельности развить дискурсивную компетенцию, т.е. способность построения на китайском языке целостных, связных и логичных высказываний в устной и письменной речи исходя из понимания текстов различных видов при чтении.

Основные задачи дисциплины:

- 1) формирование и развитие умений по выявлению языковых/речевых средств, применяемых автором текста для передачи личностных смыслов, идентификация этих средств;
- 2) формирование и развитие умений выявления специфики художественных и нехудожественных текстов, особенностей образного строя художественной речи, учета экстралингвистических факторов, оказывающих влияние на производство и восприятие текста,
- 3) овладение методикой анализа текстов разных типов и жанров, которая также предполагает выбор соответствующих лингвистических средств для проведения данного анализа.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при освоении дисциплины (результаты освоения дисциплины)

| Шифр | Компетенция | Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной дисциплины) |
|------|---|---|
| ПК-6 | Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами | ПК-6.1. Эффективно строит учебный процесс в соответствии с задачами конкретного учебного курса; ПК-6.4. Выбирает оптимальные пути решения задач конкретного учебного курса |

| | |
|--|---|
| | конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам |
|--|---|

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

Дисциплина «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)» относится к вариативной компоненте обязательной части дисциплин блока Б1.О.02.26. Изучается в 8-ом семестре 4 курса, являясь углубленным продолжением предшествующих теоретических дисциплин.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают другие дисциплины и/или практики, способствующие достижению запланированных результатов освоения дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов освоения дисциплины

| Шифр | Наименование компетенции | Предшествующие дисциплины/модули, практики* | Последующие дисциплины/модули, практики* |
|-------------|---|--|---|
| ПК-6 | Способен эффективно строить учебный процесс, осуществляя педагогическую деятельность в образовательных организациях дошкольного, начального общего, основного общего, среднего общего и среднего профессионального образования, а также дополнительного лингвистического образования (включая дополнительное образование детей и взрослых и дополнительное профессиональное образование) в соответствии с задачами конкретного учебного курса и условиями обучения иностранным языкам | Методика написания научной работы Методика преподавания иностранных языков Методика преподавания первого языка Частная теория перевода (первый язык) Междисциплинарная курсовая работа Стилистические особенности перевода (второй язык) Педагогическая практика | Педагогическая практика |

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Общая трудоемкость дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)» составляет 2 зачетные единицы.

Таблица 4.1. Виды учебной работы по периодам освоения ОП ВО для **ОЧНОЙ** формы обучения

| Вид учебной работы | ВСЕГО, ак.ч. | Семестр(-ы) | | | | | |
|---|-----------------|-------------|----|--|--|--|--|
| | | 8 | | | | | |
| Контактная работа, ак.ч. | | 18 | | | | | |
| Лекции (ЛК) | | | | | | | |
| Лабораторные работы (ЛР) | | | | | | | |
| Практические/семинарские занятия (СЗ) | | 18 | | | | | |
| Самостоятельная работа обучающихся, ак.ч. | | 45 | | | | | |
| Контроль (экзамен/зачет с оценкой), ак.ч. | | 9 | | | | | |
| Общая трудоемкость дисциплины | ак.ч. | 72 | 72 | | | | |
| | зач.ед. | 2 | 2 | | | | |

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 5.1. Содержание дисциплины (модуля) по видам учебной работы

| Наименование раздела дисциплины | Содержание раздела (темы) | Вид учебной работы* |
|---|---------------------------|---------------------|
| VIII семестр (IV курс) | | |
| Методика проведения комплексного лингвистического анализа. Основные этапы | 罗森 “雨中的脚印” | СЗ |
| | 蓝士宝 “理发情” | СЗ |
| | 唐春安 “三号姑娘” | СЗ |
| Специфика образного строя художественного текста с точки зрения функционально-стилевой принадлежности | 李海宁 “卖糖葫芦的姑娘” | СЗ |
| | 宗谱 “红豆” | СЗ |
| Языковые/речевые | 余华 “两个人的历史” | СЗ |

| | | |
|--|-----------|----|
| средства, применяемые автором текста для передачи личностных смыслов | 余华 “爱情故事” | СЗ |
|--|-----------|----|

* - заполняется только по **ОЧНОЙ** форме обучения: ЛК – лекции; ЛР – лабораторные работы; СЗ – семинарские занятия.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Таблица 6.1. Материально-техническое обеспечение дисциплины

| Тип аудитории | Оснащение аудитории | Специализированное учебное/лабораторное оборудование, ПО и материалы для освоения дисциплины (при необходимости) |
|--|--|--|
| Семинарская | Аудитория для проведения занятий семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная комплектом специализированной мебели и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Проектор и экран, методический материал, плакаты |
| Компьютерный класс | Компьютерный класс для проведения занятий, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации, оснащенная персональными компьютерами (в количестве 12 шт.), доской (экраном) и техническими средствами мультимедиа презентаций. | Учебная платформа ТУИС |
| Для самостоятельной работы обучающихся | Аудитория для самостоятельной работы обучающихся (может использоваться для проведения семинарских занятий и консультаций), оснащенная комплектом специализированной мебели и компьютерами с доступом в ЭИОС. | Методический кабинет, коворкин-рум |

* - аудитория для самостоятельной работы обучающихся указывается **ОБЯЗАТЕЛЬНО!**

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература:

- 1) Кочергин И. ВА. Хрестоматия для чтения на китайском языке / И.В. Кочергин. - 2-е изд., испр. и доп. - М.: Восток-Запад, 2004. - 494 с.: ил. - ISBN 5-478-00015-9: 375.06.

Дополнительная литература:

1. 汉语高级听力教程：下册。么书君、张葳编著。 - 2 版。 - 北京：北京大学出版社，2011.
2. 汉语口语教程：郭颖雯、付瑶、陈香编。 - 北京：北京语言大学，2008.
3. 说汉语谈文化. 上、下册/吴晓露，程朝晖主编；阚翠等编著. - 2 版. - 北京：北京语言大学出版社，2009.
4. 阅读教程： 第六册。郑铁生主编。 - 上海：上海外语教育出版社，2013 （21 实际对外教材）
5. 综合教程： 第六册。谭汝为、吴春相主编。 - 上海：上海外语教育出版社，2014 （21 实际对外教材）
6. 综合教程： 第七册。孟长勇主编。 - 上海：上海外语教育出版社，2014 （21 实际对外教材）
7. 最新报刊选读(俄文注释). - 北京：华语教学出版社，2009. Хрестоматия публикаций в современной китайской прессе с комментариями на русском языке. – Пекин: сайнолингва, 2009.
8. Абдрахимов Л.Г., Кочергин И.В., Хуан Лилян. Китайский язык. Практикум по аудированию, чтению, говорению: уч.пос. – М.: Восточная книга, 2012.
9. Фэн Цицай. Чудаки: Книга для чтения на китайском языке с переводом и вступительной статьей Н.А. Спешнева. – СПб: КАРО, 2006.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров:

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <http://lib.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС Юрайт <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Лань» <http://e.lanbook.com/>
- ЭБС «Троицкий мост»

2. Базы данных и поисковые системы:

- поисковая система Яндекс <https://www.yandex.ru/>
- поисковая система Google <https://www.google.ru/>
- ЭБС современной китайской литературы на китайском языке <http://www.shuku.net:8082/novels/gaoshi/gaoshi.html>
- ЭБС классической китайской литературы на китайском языке <http://www.shuku.net/novels/oldcnovel.html>
- www.bkrs.ru – Большой китайско-русский русско-китайский словарь.
- www.zhonga.ru - Китайско-русский русско-китайский словарь.
- www.nciku.com – Китайско-английский англо-китайский словарь.
- www.iciba.com – Китайско-английский англо-китайский словарь.
- www.tool.httpcn.com – Большой иероглифический словарь.
- <http://www.uiowa.edu/~chnsrdng/index.html> - Тексты для чтения.
- <http://zhongwen.com/gudian.htm> - Тексты китайской классической литературы.
- www.book.chaoxing.com- Онлайн библиотека китайских текстов

丁玲作品集// URL: <http://www.kanunu8.com/files/writer/8371.html>
鲁迅作品集// URL: <http://www.kanunu8.com/files/writer/4405.html>
莫言作品集// URL: <http://www.kanunu8.com/files/writer/8236.html>
散文精选// URL: <http://www.duanwenxue.com/sanwen/>
余华著的// URL: “灵魂饭”<http://www.kanunu8.com/book3/7194/>
余华作品集// URL: <http://www.kanunu8.com/files/writer/7190.html>
张爱玲作品集// URL: <http://www.kanunu8.com/files/writer/95.html>
宗璞作品集// URL: <http://www.bwsk.com/xd/z/zongpu/index.html>

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся при освоении дисциплины/модуля:*

1. Курс методических рекомендаций по дисциплине «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)» не предусмотрен.
2. Методические указания по выполнению и оформлению реферата/проекта по дисциплине «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)».

* - все учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся размещаются в соответствии с действующим порядком на странице дисциплины **в ТУИС**.

8. ОЦЕНОЧНЫЕ МАТЕРИАЛЫ И БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СИСТЕМА ОЦЕНИВАНИЯ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Оценочные материалы и балльно-рейтинговая система* оценивания уровня сформированности компетенций (части компетенций) по итогам освоения дисциплины «Лингвистический анализ текста первого языка (китайский)» представлены в Приложении к настоящей Рабочей программе дисциплины.

* - ОМ и БРС формируются на основании требований соответствующего локального нормативного акта РУДН.

РАЗРАБОТЧИК:

Доц. КИЯ ФФ РУДН

Должность, БУП



Подпись

Коровина С.Г.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН

Наименование БУП



Подпись

Эбзеева Ю.Н.

Фамилия И.О.

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО:

Зав.кафедрой ИЯ ФФ РУДН



Эбзеева Ю.Н.

Должность, БУП

Подпись

Фамилия И.О.